

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 92 (1995)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Conseils aux débutants

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conseils aux débutants

Après ce début juin peu clément pour nos abeilles, nous pouvons espérer que juillet sera plus beau et plus chaud. Pour les heureux apiculteurs qui ont leurs hausses pleines, il est temps d'extraire si l'on veut obtenir un miel blond. N'attendons pas la fin du mois, car le miel sera mélangé.

La sortie des rayons doit se faire délicatement, sans précipitation et avec prudence. (Sortez le nombre de cadres que vous pourrez extraire le jour même. Le miel en se refroidissant devient difficile à extraire et ainsi risquerait d'abîmer les rayons.) Après la sortie du miel, on remettra les cadres dans les ruches. Ainsi les abeilles pourront les nettoyer, les réparer et ils seront à leur place pour stocker la deuxième récolte.

## L'extraction

L'extraction du miel doit se faire dans d'excellentes conditions, dans un local propre et clair et avec du matériel en bon état. Attention : un petit détail. Huiler très modérément l'extracteur afin qu'il n'y ait pas la moindre trace d'huile qui puisse entrer en contact avec le miel que vous extrairez. Le maturateur doit également faire l'objet d'un soin attentif. Celui-ci doit être propre et ne contenir aucun résidu. La qualité du miel en dépend également.

Profitez de faire contrôler votre récolte en vous approchant du responsable de votre section. Le logo de contrôle SAR est très apprécié, aussi employez-le comme argument de vente.

## Disette

Dans beaucoup de régions, l'extraction du miel se fait au début de juillet et coïncide avec la fin de récolte. On pourrait imaginer que les abeilles ont encore suffisamment de réserves de nourriture dans les cadres du corps de ruche. Bien au contraire, souvent les colonies emmagasinent la totalité de la récolte dans la hausse. En cas de disette, la colonie peut rapidement souffrir du manque de nourriture; le couvain en sera la première victime et ainsi compromettra la survie de la colonie. Conclusion : au moment où l'on prélève le miel, il faut jeter un coup d'œil dans le nid. Si les vivres ne sont pas assez abondants il faut intervenir rapidement. De plus, si la miellée tarde à se produire, il faut nourrir, ce faisant, vous donnerez en même temps un coup de pince qui activera la ponte et vous aurez ainsi beaucoup d'abeilles pour entrer en hivernage.

## Essaims

Durant ce mois, surveillez les essaims mis en ruche dernièrement; celles-ci doivent être visitées régulièrement pour contrôler le développement, voir s'il y a suffisamment de nourriture et de cadres. De plus, la reine devra être changée de toute façon, du fait que c'est généralement la vieille qui quitte la ruche avec l'essaim primaire. D'autre part, cela pourrait être une souche essaimeuse. Aussi, introduisez une nouvelle reine, si possible sélectionnée.



## Gare au pillage !

Alors que l'abeille au travail rentre directement à la ruche, la pillarde volette de-ci de-là au rucher, cherche à pénétrer dans le trou de vol malgré la garde, cherche la moindre place pour entrer dans la ruche et se gorger de miel. Le pillage se présente lorsque la récolte est tarie en fin de saison. Aussi, ne favorisez en aucun cas le départ de pillage par l'ouverture importante des ruches, par du miel ou des cadres laissés près du rucher, par le renversement de la nourriture, etc. Il est plus facile de prévenir le pillage que de le faire cesser.

Les visites doivent être de courte durée, les entrées devront être rétrécies pendant les opérations, car les pillardes profitent de chaque occasion pour accomplir leurs œuvres néfastes.

Pour terminer, je souhaite à chacun du plaisir avec ses abeilles. A bientôt !

## Citation de mai

*Le cycle imperturbable de l'année ne doit pas nous enseigner une sérénité paresseuse. Aucune récolte ne lève toute seule.*

J. Romains, *Les Hommes de Bonne Volonté*, t. IV, XXIII, p. 255.

*L'api Willy*



## 1995, l'Année de l'abeille

Chers collègues apiculteurs, en contrôlant le poteau indicateur, je constate que passablement de directions restent à prendre. Aussi je vous suggère de ne pas perdre de temps, car nous sommes déjà en juillet.

La moitié du chemin est parcouru, aussi n'hésitez pas. Informez, discutez, visitez, participez, etc. Ne vous lassez pas de convaincre autrui que l'Année de la nature et l'Année de l'abeille ne font qu'un. Que le travail de l'apiculteur et de ses abeilles est d'une importance immense pour que vive notre environnement.

Chacun doit, même modestement mais avec conviction, défendre l'apiculture et sensibiliser l'ensemble de la population sur ses bienfaits. D'ailleurs, je suis convaincu qu'avec vous, amis des avettes, ce travail se fait d'une façon exemplaire et que bientôt nous pourrons contempler le travail accompli avec satisfaction.

Amicalement.

*L'api Willy*

